日付查由此本 收精電此者北東 本年七月底處付春節庫券第九號本年七月底處付春節庫券第九號本年七月底處付春節庫券第九號 語次本 局東館 長北在 長 時 價目表 四單迤北路西大樓 月九號開幕城價 髦 市本 呢 絨 行 年八元五角 界確已停分 帑 學務希層時參加無 奉舊月期 賜以月載刊 教副九現 即 俾 各 日 社 股 金 年 年 月 一 元 務二民鄭 勿員或 ,次國冤 深聲日獄恐明報得 **管界正址** 閱啓 報者 志且百昭 迎駕市價不到料呢各 建期出已 **間巳十雪** 不在五, 全年二十三元 年二十三元 章本 是望稿収 或報 1往無五四應 東路街大井府王 君菜便本<sup>場市安東</sup> 請及餐號 刋安 登東 廣分 告礼 長安街一 仍現 例 五月膳正司 特而被自色自用備適轉彈衛紡者 請仍 英每普 至委 興呂 一十五层 - 日至半月三元三角 隆載 PEI YIH PAO HWA 街福 除 PEIPING 本同 報志 三百四 分担 冲攝 枚二十元銅合分三售零張大兩日今 社任 題封以 印影 接經 H 治理 至八八五一 普 燈放 三者五諸 機行 加 一 月 ○ 三 四 四 局 東 一 三 四 四 局 東 一 三 四 四 局 東 一 三 四 四 同 東 一 三 四 四 (黨) 五二八七 線 是如 輯 編 話電 毛 爲宏最點 七君 荷蒙 闕 經衣等该均 衣 蔬飲資 隨式言意房現 褲 粉 館 尿 Ø..... 津天平北 價廉時同 華 五十 日月 起十 四--↓ 止月: **◇······**◇ 亞會開敦民考比亞人插 、是 日日 布疋 拍公 三定定定定 定 角價價價價 五五五三七 分角角角角 定價四角 四角牛 UJ 有者之黨政國問指共土門 5年 察問支具府之題導產義的的業同級放潮義 記起配相與研 大主與路解工盟論與和發 問 中究 綱義中 放人之 性婦展 國 會研 愛女史 在拍物啓 西賣品者 四行多本 論要之間 北代有用 同訂帶京 三定定定一定定定定一一定定定三定定定定四定定一定 本月古經府十磁費內五古浩 行至皮入 局安店 令 令市 北 天場 加尺老 市等 政經進政政自自自共聯共聯 策濟化治治治治和邦和邦 叢觀哲哲精通講 國 國 刑 學學義論義 憲 憲 法 法 ▲以上各書七折 業問題 艮落放價爭本 虎害外人 街四十九號 人携百棉 风大齊本 文東 高 齊書東分 四四三五五五五二四五三五二五五五四 角角角分角分角分角分角分角分角分角分角分角 八角

七失大更高顧

底

# 森龍復類商石友三軍之部屬並防地 全報專電 3寒 (+四) 早十時三刻・馬福祥 単 即 將 退 出 石 莊

1. 6日內在京事畢,即赴日觀操, 即於何慶,尚未决定, 開放何處,尚未决定, 解於何處,尚未决定, 解於何處,尚未决定, 所不午九時本報專電 場然成滿口, 與州南下,塞(十四)由徐抵浦口, 與州南下,塞(十四)由徐抵浦口, 與州南下,塞(十四)由徐抵浦口,

漢,劉仍返漢,謁蔣報告 晚井平本 赴蔣總 

, , --

**赴孙**一劉 青文遼 島化寧光

監城, 

吳鐵城今日抵天津 [滋華十四日下年八時三十分女化社電]中委吳鐵城,今晨啟程赴津,先為王樹常就職 城,今晨啟程赴津,先為王樹常就職

三十分本報專電 3徐源泉蕭之楚日本。。。。。。。由此,

凱旋,蔣堅忍文(十二)中國員劃充,

副參謀長王綸

奔潰,徐德佐部集澤河候車現投誠六萬,閻部楊云,逆部損失四分之云,逆部損失四分之

**万本報專電 】十三師沈廷楨團** 

率領開選,

至錢大鈞將赴日

间

| **國民會議** 

黎日北華

主力,已銷滅大半,刻仍跟踪猛追中,我師佔領,是役計截獲大砲十條門,步槍二千條支,給養馬而分兵攻克孟津,而鞏縣兵工廠及黑石關諸。而分兵攻克孟津,而鞏縣兵工廠及黑石關諸。但此消息范未證實,

,據華方消息,平漢鄭州鐵橋、被俟山西軍讓出石家莊後,即行前往

一俟主要

1、劉文島塞(十四位電)三軍團人員二 四元

海

原文

日五十月十年零三九一歷公 日五十月十年九十國民華中 失災損 其 九者失 如 百者失 如 萬,以湖 哈 元有斯 九百萬元,死人四萬四人者,有三十三縣, 差除本 電 省生 所各處等備 啟運 大時,即開始用地車向東車站載運,光 大時,即開始用地車向東車站載運,分裝 大時,即開始用地車向東車站載運,分裝 大時,即開始用地車向東車站載運,分裝 大等,將俟完全移精後,再行赴津,此外 大部昨晚隨同前往,其 大部昨晚隨同前往,其 大部昨晚隨同前往,其 大部市晚隨同前往,其 一時不克勝出,遷移似稍 一時不克勝出,遷移似稍 一時不克勝出,遷移似稍 一時不克勝出,遷移似稍 一時不克勝出,遷移似稍 一時不克勝出,遷移似稍 ,及收辦與陪否, 辦,公財印移關於理尚,應花改天在 

日蓋令,以北機 京因·省上平關 兆晋當府項,如 

統

図

胡

性更性所都革所已閥相果服同得數我 於為權官這的個, , 的我不精畏葬命以為政爭為務志的先們 切是於一, 可負有長身己權, , , 有總人客, 一而們, 烈黨 這員切官家現大作好說, 的利向我但好理尺之 這已取為他的的 景景 切官家死来的, 民只門命此把「了,于利,忠命所是須力義了就却是總的資 兼知,的而性我,早軍而如實的換無知高以黨嚴是等一好好

三五五六六六六七九被

訓華一下良聯

選代第閉 手表一幕

叩禱懇鈞莫無三前料,良筋約,,蝗去河 

八衰副門 **駐** | 使暫歸濱國東 時弱領東 所在事京清·滬 入關情十十十二 養水四水•日 須中享日昨·本 親十於聯晨·副 鐵四極電自·領 道日度上殺·事 自午神上殺·事

, 夫往接 人調急

者云威派領 · 者 常 問 明 和 高 貝 爾 衝皆爾

相殿學 - 議會內外皆有地區學 - 議會內外皆有地區學 - 議會內日將墨水 突發君,冷進 對笑入 有强大之 法,時 **运**西斯黨及共產 同時步騎各種 高 警察派作 西

動將在艦百出却工海門 不重十十人額本串軍華 裁新二艘滅者會長將經 之會研决分解述, 議將究予科復成, 題勘之各會推立 云告餘國兩, 大会國國,

,通各肃預,協族原匪,召民, 以令孫精料已助榮在,刺集團亦 喚各清,山自馬光各以亦民司在

蝗災

一大道達車日內可質現 一大道達車日內可質現 一大道達車日內可質現 一大道達車日內可質現 一大道達車日內可質現 一大方。 一大一。 一大一。

云前迄長南收車開次入收桑復浦再日因,最浦用面云毛今毛來入在行客歸入園,路與內事數低間,可

作事行 憲法大會 

TAX DE

之項為面於政內衫凱國速書橋內會議商斯 最舉獨于此府柏黨將家出一寬柏聽會店黨 重動立預事之林所以社動紙廣林云開,員 要,而,,代十污嚴會整,四十,會咖啡 

日總之為,退該局於門間內

荒祭十餐餐 唐對人祭出難貨 之 後 管 透 明 店

,店出

喂之朱 但實證 安!之 然全各 , 碎街 至云衢

6備精吾全一本人 首金明人數個食生

新門 中華 (新聞) 中華

得港灣

利請行

光學部設全

打

和

地

方

的

大前

時

話鐘

匣表

唱眼

片鏡

號月曆由 起十十國

紀四

念週

减

和

的

棚

期 法 來 的 大 革

謀教師學生的便利文法名詞仍未改動如果讀了舊文法書覺得徒勞無功的不可不讀這書下册在排印中不日出版。己意的系統練習著者服膺此證研究有年現在採取這派理論編成實用課本可算自成一家為從來未有的文法書並為為立場來研究其表示那意境的文法構造於是文法上起一大革命把從前連篇累牘的規則誠條鄰變成助長學者發揮舊來的文法專注重繁瑣的界說規則致學者頭昏腦脹無裨實用因此新派語言學家創造文法新論完全以說者的意境

一級零布

號

路

店東

售行

別律因

1

星

有千服特

良載部設

災

KAIMING班 ENGLISH大善 GRAMMAR

随時報 校上 有長街西大街九號電南二

报日北華

創 1 會各歲

法 請各界及儲戶 此影五獎 中助各個 法與個語學 行開 與個萬 欵多七 五 上日 兩天學豐千 索機得當五 寄埠獎日百 金計

新华月刋 四角 定價全年二元 定價全年三元 谷 元 刋月 **44 44** 

自 本書 特色。 特色。 一訂打便君目務精以((())元精破注有瞭求神代五四三二美女爾瓦發釋の表 為研究文學的捷 爲自 修英文的必 每字熟相使確標近價解英專精 册困語參讀詳的代廉釋漢家選 只難成証者盡譯文物詳對譯作 售裝句之諸一注學美明照註品 翻譯的導

對英照漢 對英照漢 對照其 類 際 歌 美 短 篇 (張友松譯註實價一 (梁遇春譯註實價 白棣清野譯註實價八角 仲彝譯註實價 格 春譯註 湼夫 品 詩 歌 元二角 元二角) 元 元二角) 文散 設小 詩 0 14 四局 0

不五女 但十入 師導會習傳號符音注 言衣陸編主 或 推行注音符號 音符符號課本 注音符號發音原理 亦 H 普及國語教育的 式理法 THE 國國國 語語語 信遊戲 話 元 ▲毎個活躍馬字母 拔 利器

行 北路間中欄柵大

> 犧 秋

最 新 剔莊部減價 高 到 級 大 呢 宗 細 特 丰 奇

皮 綢 半 尺老 落 價 南

林 局 五二九五 零 高亭勝利蓓開中華新月唱 売質精良機器堅固本行經 新到各種手携回音話匣器 唱經費 存百清貨代晰

鏡架優待各界照碼八扣配光免費科學鏡片以及國產茶品水品異樣 迎舊速鐘特如無表向新論語歐且任匣美

悉此贈品券來購貨滿洋十元贈送本贈五彩時裝書四副若無此券恕不奉送贈唱片者不在此例 趁此減信機會照碼八扣 電炮電池運平數十餘種欲購從速 電炮電池運平數十餘種欲購從速 開品券

諸而本際他鐘若本 君且行此定表非行 實城存金薄眼四開 意價貨價利鏡週幕 買期堆猛多話紀伊宣 表內積漲賣厘念始 表眼鏡每只克姆有牙克 寄龍田立 落一非洋人定平首 得律但貸人價時創 趁削貨受知比不言 此碼價此道未少無 便售不影價便券二 宜現加響脈宜臺價



國夾金金金 克羅克斯 框自由架

洋四元

晶 厚克 羅德國 片養 神 羅國 日 子 別 國 框

**售样**六元

元



養目鏡毎 新式得克 元三角 付减售洋

四減手腰長元售表圓方

角

十隻 金 時 式 聚 長 方 四 元 售 毎 方 元 張 長 方 2000

售表 方 十 八 號 黃 金 一 元 減 手 员 金

三動完的製個高,難,道德後至,行民性成途難條尚一之這 英,黎,公當行主,,徑困件,定一次 政秤君獻使 歲什一,苦,及具,不 府擊疏媚館總

存惻隱之心,即

\*

日復 ,,經始在方法及所央並緒日次委 俟 部

力難違,本會愛三晉人民,而光愛諸將領,諸將領 智一線生機,即爲國家保一分元氣,諸將領祖先墳墓,多百三晉,其愛三晉,當不後於人,古八云 個祖先墳墓,多在三晉,其愛三晉,當不後於人,古八云 個祖先墳墓,多在三晉,其愛三晉,當不後於人,古八云 相二道也,天下事,一誤不可再誤,希當機立斷,勿再徘 無二道也,天下事,一誤不可再誤,希當機立斷,勿再徘 無二道也,天下事,一誤不可再誤,希當機立斷,勿再徘 無二道也,天下事,一誤不可再誤,希當機立斷,勿再徘 不失爲國家干城之選也,時機緊迫,不容錯過 不失爲國家干城之選也,時機緊迫,不容錯過 不失爲國家干城之選也,時機緊迫,不容錯過 四,數定臨時出入證,舊證之鄉城 來後 起程三,本會工作同志,根據本三,本會工作同志,根據本三,本會工作同志,根據本三,本會工作同志,根據本

的

計

超等名師自造各種新式廖皮人力車工料精通主順擴充營業起見各種車輛儲蓄分期付與本行不惜重資特由德國運到各種車上應與普老人頭廖皮內外帶特別大減價惠順務。在大街路北電話商分局一零四人號 啓者本行開設有年今因推廣銷路起見特聘 雙利 順膠皮車行廣告

自

歲夜三期星五十) 秦 生 〕

蕭 錢 傅 劉 華長福金山小亭硯

戲夜四期星六十 龍世奇監部 忠珠蒙寨

現

南路街大市花外崇 市

★五四三期星) 演准夜日 之影神國出公明 王片秘產品司星 胡鄭君甫 第集六

弘夜三日 4 加幼大票 點夜點日內捐童洋票 半場一場 印华一價 維場別場 花價角價

大外門前

(四期星至二期星) 停不雨風〉(演准夜日) 品出新司公星明 朱 韓 香豔 合最近 悲情

場。商 垣

西省黨務

委員會電

促伯

日下野

人以德之義

(五期星至一期星) ▲停不雨風 ▶ ◆ 嶺准夜日 ▶ 品出麗偉司公星明 傑珍秋飛齋演合體全力全中集 第集七

-----

遺 理 總

不言方現民平余 致力國民革命凡四十年其目的在求中國之際 整積四十年之經驗深知欲達到此目的必須 整積四十年之經驗深知欲達到此目的必須 整積四十年之經驗深知欲達到此目的必須 整積四十年之經驗深知欲達到此目的必須 一次全國代表大 一次全國代表大 一次全國代表大 一次全國代表大 一次全國代表大

至及大著奮噪音 至及齊聲 開管 開管 開



漁能炒施論終難嫁着妻而叢在日理一野花着丈 回令計滑調一從幾一子忘中脂鬼 的花那一妻 頭子竟精略的一嘴一年返樂粉混錄心香 \* 家抱 

本

市

令各縣縣養,以蘇民困,茲 即按月應得之息,亦無法領 明王主席的令 縣 發 明王主席的令 縣 發 

作 日 之 平 漢 交 前 間 明 日 へ 十 六 日 一 下 中 市 總 南 會 市 總 南 會 市 ル 平 總 西 會 市 ル 平 地 西 會 田 中 市 總 西 會 市 ル 平 地 西 會 田 中 市 總 西 會 市 と 平 漢 交 通 ・ 下 中 二 海 東 下 中 二 海 東 下 中 二 海 東 下 日 が 下 日 が 下 日 が 下 日 が 下 日 が 下 日 で 日 が 下 日 か 下 日 が 下 日 か 下

都儉生絕政

一隨 固導行,桴,成時體國民政國華 亟 施疾 注遵本衆人家,應疾

厦

正

者 寫 

時作隊

十安每為次八百年勤事組 一大加,織

君聞係現

練三,一午,一 智時雙二四兩一 單 云,方一時校 

台

建

劉 息

已職專在 同體在 令故 个生角推大攻考五,育天四各三為有解巡學及 與指津 一種 一数童 在,守。現 來與義 正 平師, 在 津大現 選

九 萬五期 , <u>交</u>十六 成 收 二元元 交 , 計 加 成 交 前 前開善較場一後前

七角三三關關九九六六裁裁編編關關善善

大十九十二市一 元七元三元頭元 七元二元三盤九

上完二元二流 角

**数堅有况昨**全3

日,百依(一**发** 又結五為十 租果十與四 現 計解於

**鐵元價市市田** 用格成交**河** 

铜池亦交易 堅元,仍約市

革

命

證

, 角五角, 五,,

二,高角元,

H



元 五角五・角三角六四 分・・・角五角

盤三一 頭貨 五三 盤九二 ·五六五一 最 收,五,六高 六 二 盤 五七

大六九,六六八, 大六九,六六八, 大六九,六六八, 大六九,六六八, 大六九,六六八, 大六九,六六八, 大八四五,一六四五,一六四五, 四五,收盤一六三, 一六四五,一六三七五, 一六三七五, (後場特約期貨 (後場特約期貨 上編三後 (後期) 月期 一特 月期 三 五六

五,,,

装設

最

優

大明星薛愛梨女郎有聲

有聲

行市

角

滑偵 笑 四 合 稽 幕 話 張 探 幕 位 到 突 奇 笑 明 無 梯情 笑 驚 底 窮

《之之不其便,瞎瞎。者間豈單不而一。卷格此拿捉 莽眼瞎拿捉大。,值誰乎不捉能太國雖尾言三賊姦 "復瞎,洋而大估而探,哉豈而否法之不之,姑要要 "探矣而錢拿約估拿之值?有空認律憑 截法而六拿捉 ,,拿,之約最人眼探拿此拿。家書於律靑婆臧雙 不謂賊眼。,量則不也賊中,若亦,那也頭之,,

樓下

嚴選 有聲 機器 影片 最佳

天 三星) 今



兩

本

只 妙艷美熱驚音情景烈險

。表赤性開了,人寫這見片,美有無醉此功最有醉現裸 了,解的,片過,除的聲聲愛片,大聲愛出裸個,分剖慾是的。再了表,以梨。便的片梨來的個將折開望將描 沒此演最至自 是成中任

愛有銀,馬輕頂,,平**特** 梨見幕關環裝,此是最**特** ,過上空,窄至片騎拿**別** 不是,數張至袖般將馬手**別** 可樣從複樹,出她和的愛注 不的來,雪大來的汹運梨意 看薛未在膺打,本水動生薛

豪林綠二群黃演起天明



BAXI 叫。具門探莫。現鬼巍 絕觀。計劇下觀。怪夏 之原。盗 i 之今。屋 必來揭。 必人忽。 拍是開併 舌毛隱中 奇。睽密庫 可。約事驅 怪你。對珠怕你。輸成 說轉。讚!說黑。精 奇瞬萬。 可夜雙。 怪失目嚴 怕飛目大

疑雲重疊之古爾邸 **能譎萬端之大劫案** 詼諧百出之傻僕婦 不可捉摸之惡盜魁 出鬼沒之勇偵探 忽現之怪 蝙

歷史上不記載和不願記載的人物,不是任何人而又是各門

人和事物一定要改變而成為不自然了。

有靈戲的小說家,却能把

們並不包含着歷史上的事件或歷史上的人物。從歷史變爲小說

巴爾扎克的小說,全是比較美好的歷史,因為,我們可以說,

英雄。所以,一首詩或一篇小說,反館使我們看清楚那在歷史上常

常是藏於人物的幕後的人民,國家和種族的真象。爲求合於他那

術的原則起見,巴爾扎克不大願意將歷史上的人物書入他所創造

,詩人常從那裏面創出不朽的模型的人物,取來作他小數中的主要

的社會之中,並且也不願給他們加上許多處幻的動作。因此,拿破

了六次,後來,却僅在十分不重要的情境之下略略談到一點就算

。在巴

塞爾白和克里士托夫兩君並不會給我們作這些工作,不過他們

在那篇序裏,布爾葉(Paul 却給了我們一種更好的東西,

Bourget) 又將他那常常表現的能

給了我們一幅帶批評味的優美序文,

雖然是當代極顯赫的人物,在全部『人類喜劇』中,也只是出

扎克那二千餘名的

競六十八百 中 十月十五日(星期三) 談巴爾扎克(下) 宗堯譯 編輯餘談(一) 華民 雁(續) 法郎士作 國十 T 九 文 年

> 苛求的,太苛求的人,一定不會有什麼事業成就。 冊『劇目』裏,每人都有一篇小傳。 心的巴爾扎克研究者,塞爾白君和克里士托夫君, 有種偏愛。所以我常愛拿牠們來翻翻。巴爾扎克雖然有點合我害怕 己成為一個比較現在更為熱心的巴爾扎克研究者。我個人對於小曹 活的線索,而無彼此混淆之弊,那真是不可思議呢。我並不想使我自 ("Who's Who")時,我也為巴爾扎克的創造力所驚駭了,幾乎要與 候,那次談話,又在我心上記憶起來。這冊『劇目』 一定得認識他的力量。他是一位神靈。假如你責備他有時太粗華了 **禁讚佩。那是何等的一種世界喲!一個人能尋繹如此多的不同之生 那位戴大帽的先生一樣,呼他為濟麥神明。我一面昏昏然,一面不** 爾曼·萊威君 (M. Calman Lévy ) 扎克在他偉著中所計畫,所產生,所描寫的那二千位人物,在這 他的擁護者就會對你說,一個人想創造一個世界,是不可太過於 他的思想雖然有時似乎太憂鬱,他的風格似乎大沉悶,不過我們 我以後就不曾再看見那位戴着大帽子的先生, 在這位偉人的特質中,有一種特質特別使我震撼。當他最好的 當我翻開這新的「題名錄」 類喜劇劇目」的時 ,是由兩位熱 細編成的。巴

告訴我們那新一社會樹」上的兩條大枝幹 何人都能使我們朋瞭那從舊時代到新時代的過渡時期;只有他,才 光銳利的歷史家。他將當時社會的一切秘密全都揭露出來。他比任 時候,常他避開幻想的和浪漫的題材的時候,他是當代社會的一個眼

北日報 副 刊

14

deau)在『西格麗哀小姐』("Mdlle. de la Selgliére") 裏所用的 究增添力量的時候,他從來不曾尋求過,一種如山鐸(Jules San-

帝國時代的軍人。他從來不會發現過,至少任努力使他那有力的研

日

刋

是屬於巴爾扎克所熟悉的那個時代的。山鐸倒是有稱巴爾扎克所無 精細而動人的佈局,而『西格麗哀小姐』所描畫的脚色和景物,也

的審美力和條理性。以佈局者論,山錫確比巴爾扎克强得多多;以

館與巴爾扎克相比擬的。他所具的生命直感力,內心情感的感覺力 描畫者論,山鐸却適得其反。就深刻方面看,可以說是沒有一個人

和家常事務的瞭解力,比任何人都來得豐富。

報日 粗大, 在月下看見翠兒身穿淺藍和布夾衫,皮膚黝黑,臉兒圓圓,眉眼 翠兒但微笑,月 從河岸採得的紅 翠兒說完,隨 到此兩人都们 「你來找我幹什麼的?」 「今夜告娘說 「聽見蘆管響 「你怎知道我」 額上的前劉

止在這地方?

问小金丽前草地坐了下去,她的手中,拿了一莖

到姨家去,趁便找你來了。」

**砷也因跑路散亂了些,看完覺得很是中意。** 

,就知道了。」

默。在沉默的期間,小金目不轉騎注視翠兒的臉

露出雪白的牙齒來。

「那我死也不打 一不打不要緊 「吹蘆管? 打給你職。」 我就聽你吹蘆管。」

菱角開花在深潭」。 」 那你也得唱一個歌。」

那,我唱你聽。…

-eau)復位的很精釆的一幕裏,他倒是其中的一個脚色的。【六】 目」中,却不曾將他列入,其實,在凱撒·比羅多(Caesar Birott 著名的諂媚縣長,同時也是個可笑的作家,不過我發現,在那『劇 大用處了。此外,我打算添一個馬爾桑吉(Marchangy),他是個 意到的法爾華夫人 (Mad.me Fa'con),勒維 (Hyde de Neuville) 易十八,史塔伊爾夫人(Madame de Staël) 或麥爾貝夫人(Madame de Mirbel) ,那種區分當然是沒有多 ,或是我在書中所注

(就從他個人能)是誰,其實,他不獨是異有其人,還著過許多長篇著 作呢。不過,從這樣仔細的批評,來,我自己也要變爲一個完全的 巴爾扎克研究者了。不,我覺得,在巴爾扎克研究方面,此時還有 高興的。我們還高與知道他們的國籍。死亡表能插入那末更妙。為多少,女人有多少,未婚者有多少,已始者有多少,人們是一定會 扎克所創造的社會,一定不會沒有有趣的結果。我已經說過這社 超過塞爾白和克里士托夫兩君的模樣呢。我非常希望他們能在他 完全了解巴爾扎克的著作起見,加入一幅巴黎街市圖和一幀法國地 算。我想,能知道那二千人中,大人有多少,小孩有多少,男人有 的人物已超過兩千。這是個大概的數目,我喜歡牠能有 的『劇目』上加點統計工作。統計是種很優美的科學,用之於巴爾 或許個個全不知道邦侯恩先生 (M.Barchon de Penhoen

H

色點,是小金每逢 ,肩着鳥銃走出鎮 深秋的一日, 力獵必要帶去的好狗。

天同艱苦的生活奮 地點起見,他是每 的情歌,引得來往 隨意作些無害於事 他先是迎着夕陽 在等候的期間 **躺在經霜的草地上打一個滾,嘴裏却唱一支鄉村** 八人對他作希奇的法視。隨後他又檢拾一些乾柴

忙碌了好些。 秋來了,河濱 以後出

**有雁羣飛落,這使打獵的小金在工作上驟比平時** 

本子,

却用格蘭維 (Granville) 代替了他。我們全是用 aux's edition ) 裏,他是在裏面的; 不過以後的 」。 不消說, 在一八五三年出版的胡希歐本 ~

放的本子作根據。」

(續)

T 文

你也錯了 Houssi

「周我

。在他們的信中,他們的辯解是-

丟下了「比羅多」裏的馬爾桑吉,你對了同時

這件事,後來塞爾白和克里士托夫曾有信答覆法

外去。跟隨他的有黃色狗一隻,黃的毛上雜有黑 高夕陽餘暉斜照長河兩岸時,小金仍同平常一樣

雖然照例雁摹 口,但有時却仍然是天真爛漫到淘氣的地步的。 的遊戲。大約因爲年青緣故吧,這個人,雖然每 ,爲了消磨那秋晚寂寞的時光,他仍然有心情去 大在夕陽還沒完全落山以前,便走來河岸等候着 不到日落不下落,但為了趁日光眺望雁辇下落的

> 黄狗也懂事,雖在主人熱烈的愛撫中也並不放棄牠那狗的職務,每 邊分吃燒成的豆蟲,豆蟲吃完了,他便將黃狗抱在懷中親了又親。 逢在左右有了些微動靜發生時,就仍然噎起耳朵向着遠處汪汪吗。 木葉,用柴堆發火燒豆蟲吃,黃狗嗅到這香味了,便也走來蹲在火 秋晚河濱並不缺少迷人的好景緻。圓圓落日照着遠山,遠山一

革

命

理

談巴爾扎克

法郎士作

宗堯譯

美的心靈歷史家

的本質表現出來了。

中

譯者註一

【六】關於

在閱完卡

天邊,天邊有雁行,雁行排空如「一」字。這景像使他隱隱有些散 疊翠,翠的峯尖倒掛紫色雲,金黃色雲。西風動了,帶來了藝花香 ,野菊花香。嗅到這香氣的小金,心情彷彿很是舒暢了,抬頭盜向 手指在蘆管的排孔上敏捷的顫動,用了活潑的音節,模仿着大雁的 動了,便急將身旁帶來那根用粗蘆管製成的笛子拿到嘴上,一面使

太陽落山了,等候的雁羣還未落下,然而小金却並不因此有所就在這種活潑的蘆管聲音中,太陽落山了。 人文公人 

金就仍然悠閒地吹着蘆管。月下的河濱完全變成了另外一種黯澹迷從東山昇了起來。明月昇起了,天邊雁行不知消逝到了那裏去,小 焦急,仍然很悠閒地吹着蘆管。因為,他知道,雁羣有時也趁月光 草失去了的。 落下,而今夜正是十五,在皓潔的月光下,他是不會將他等候的雁 秋晚的光陰過得快,在夕陽的餘暉從樹杪消逝時,一輪明月便

H

七粒高懸在不遠一所尖塔的塔頂,他就知道天色夜了。

方便中捕蟹時候了。看到這景象的小金不覺抬頭望北斗

拍水聲音。在河的上流有蟹斷,斷上燈火飄來飄去,正是漁人們在 黑色影。較近處河水閃耀着銀的返光,返光中不時傳來一兩聲水鴨 雕的景象,長河對面一抹若隱若現的遠山,遠山樹木都成一團一團

編輯餘談  $\widehat{\mathbb{S}}$ 

16

天色夜了,

但

等候的雁颦還是沒有落下。

北

H

報副判

惟羣始終不見其

望去,一個人影很快的近前, 細看並非別人, 是他喜歡的翠兒姑

毛狗,突然豎起耳朶汪汪閂,他順着狗吠的方向洛下,這使小金微傲感到一種失望的心情了。這

時,蹲在身邊的黄石

他將手中的蘆

官放下,向着走來的翠兒愉快地說完上面兩句話

「翠兒姑娘,是你?……

况呢,所以我從心裏歐到莫大的欣慰,然而同時也很有些為難了, 無論怎樣竭盡水的心力能,恐怕也難得使寄稿的朋友們都相當滿意 怕也儘殼佔我們副判爾三個月的篇幅了。這是過去所不曾有過的盛 五十件之多,就字數統計起來、從此就是再沒有一篇新的投來, 在復刑後,只這幾天的短時間內,我們接到的投稿,居然有四

會不覺得討厭的能。 四個題目都是「續」而且「未完」的,恐怕就是大量的讀者,也不 有些不可能。何况,就我們現在所收到的稿件論,少數的短詩除外 字的篇幅,每期都有三四篇「恰合式」的材料來把牠填滿,似乎是 短篇的趨勢,所謂小品文的也在蒸蒸日上了,實際上,想以五六千 不似從前那樣有周轉餘地了。現在雖然有了戲劇漸多獨幕,小說側向 而文章字數在五千字以內的至多不過三數篇。假使每期副刊的三 因為副刊的篇幅已經减年,容量縮小了不用說,在性質上,也

進步,無論是在表現的方法,或是內容的剪裁,還是字句的完整上的表現目的,姑且不談,而初步的練習 却只有從短篙着手才容易而且,在交藝的本體上,到底是要長篙還是短篙才能達到最高我們的篇幅還未恢復原狀時,多接到一些很好的短文。 所以,我們現在於對寄長稿的朋友們深致歉意外,更希望,在

在文字上已經有了相當的訓練,而又有了非長篇不能表現的題材

都一樣。就是翻譯,恐怕也只有短篇,才便於斟酌與修正。至於那